



Bozen / Bolzano, 13.12.2017

Bearbeitet von / redatto da:
Maria Pia Nigro
maria-pia.nigro@provincia.bz.it
Tel. 0471-412328
Fax 0471-412387

Zur Kenntnis Nadia Ryter
Per conoscenza Amt 11.5. Amt für Verwaltungsangelegenheiten / Ufficio 11.5.
E-Mail Ufficio Affari amministrativi
Im Haus/Sede

*Trasmissione mediante posta certificata
Übermittlung mittels ZEP*

An Bieter der Ausschreibung
Al partecipante alla gara

Marina Albertoni
Direktorin des Amtes 11.2. Amt für Hochbau West / Direttrice
dell'Ufficio 11.2. Ufficio Edilizia ovest
Im Haus/Sede

Carlotta Zambonato
Verfahrensverantwortliche / RUP
Amt 11.2. Amt für Hochbau West / Ufficio 11.2. Ufficio Edilizia
ovest
Im Haus/Sede

Gustavo Mischi
Direktor des Amtes 11 – Hochbau und technischer Dienst /
Direttore della Ripartizione 11 – Edilizia e Servizio tecnico
Im Haus/Sede

Agentur für Presse und Kommunikation
Landhaus 1
Silvius-Magnago-Platz 1
39100 Bozen
Lpa@provinz.bz.it

**Mitteilung des endgültigen Zuschlages
nach G.V.D. Nr. 50/2016, Artikel 76, Absatz
5**

**Schlanders – Erweiterung der
Fachoberschule für den technologischen
Bereich und der Landesberufsschule -
Los 1.3 - GERÄTE TURNHALLE,
FITNESSRAUM**

22.02.093.015.03

Tabaus Nr.

**Comunicazione dell'aggiudicazione definitiva
ai sensi dell'articolo 76 c. 5 del D.Lgs. n.
50/2016**

**Silandro – Ampliamento dell'istituto tecnico
per il settore tecnologico e della scuola
professionale -
lotto 1.3 - ATTREZZI PALESTRA, SALA
FITNESS**

22.02.093.015.03

Tabaus n.

28/2017

Code CIG

Codice CIG

727553161C



Einheitscode CUP

Codice CUP

B88G08001260003

Gesamtbetrag der ausgeschriebenen
Lieferung (einschließlich Kosten für
Sicherheit):

Importo complessivo della fornitura in appalto
(compresi oneri per la sicurezza):

79.531,50 Euro

Kosten für die Durchführung der im
Sicherheitsplan vorgeschriebenen
Maßnahmen

Oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza

2.316,45 Euro

Zuschlagsempfänger

Aggiudicatario

PEDACTA G.M.B.H. / S.R.L.

Vertragspreis, ohne MwSt., Kosten für die
Durchführung der im Sicherheitsplan
vorgeschriebenen Maßnahmen und der
internen Sicherheitskosten inbegriffen

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A., comprensivo
degli oneri per l'attuazione dei piani di sicurezza e
degli oneri della sicurezza interni aziendali

76.965,45 Euro

Es wird mitgeteilt, dass die im Betreff
genannte Ausschreibung laut Niederschrift
Sammlung Nr. 70 vom 13.12.2017 der
Abteilung 11 - Amt 11.5 an die Firma Pedacta
G.m.b.H. zugeschlagen wurde, da diese ein
angemessenes Angebot für die Verwaltung
unterbreitet hat.

Si comunica, che giusto verbale raccolta n. 70.
d.d. 13.12.2017 della Ripartizione 11 – Ufficio 11.5
la ditta Pedacta S.r.l. é rimasta aggiudicataria
dell'appalto in oggetto, avendo offerto un prezzo
congruo per l'Amministrazione.

Das Vergabeverfahren ist unter Beachtung der
gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt
worden.

La procedura di gara è stata eseguita nel rispetto
delle norme di legge.

Der endgültige Zuschlag wird nach der
Überprüfung der vom Art. 80 des G.v.D. Nr.
50/2016 vorgeschriebenen allgemeinen
Voraussetzungen und im Sinne des Art. 32
Absatz 7 des G.v.D. Nr. 50/2016
rechtswirksam.

L'aggiudicazione definitiva diventa efficace dopo la
verifica del possesso dei requisiti generali
dell'aggiudicatario di cui all'art. 80 del D.Lgs. n.
50/2016 ai sensi dell'art. 32 comma 7 del D.Lgs. n.
50/2016.

Der Zuschlag ist für die Firma sofort bindend,
während dieser für die Verwaltung nach dem
Vertragsabschluß verbindlich wird.

L'aggiudicazione, mentre vincola immediata-
mente la ditta aggiudicataria, diverrà vincolante
per l'Amministrazione provinciale dopo la stipula
del contratto.

Die Vergabestelle übermittelt dem zur
Ausschreibung zugelassenen Bewerber die
beigelegte Niederschrift mit der endgültigen
Rangordnung, zum Zwecke der Erfüllung der
vom Art. 76 Absatz 5 des G.v.D. Nr. 50/2016
vorgesehen Pflichten.

La Stazione Appaltante trasmette al concorrente
ammesso alla gara l' allegato verbale di gara con
la graduatoria definitiva, ai fini dell'assolvimento
degli obblighi previsti dall'art. 76 comma 5 del
D.Lgs. n. 50/2016



Gegen die Vergabeniederschrift und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe, kann vor dem zuständigen Verwaltungsgericht, Rekurs mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Der Termin für die Einlage des Rekurses ist 30 Tage ab Erhalt dieser Mitteilung, nach G.v.D Nr. 104/2010, Artikel 120, Absatz 2-bis und ff..

Da nur ein Angebot eingetroffen ist, wird die Stillhaltefrist gemäß Art. 39, Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 nicht angewandt. Der Vertrag wird somit gleich nach der Überprüfung der oben genannten allgemeinen Voraussetzungen abgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen

Die Wettbewerbsbehörde
(digital unterzeichnet)

Avverso il verbale di gara ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente, con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dal ricevimento della presente comunicazione, ai sensi dell'articolo 120, comma 2-bis e segg. del D.Lgs. n.104/2010.

Essendo pervenuta una sola offerta non si applica il termine dilatorio di cui all'articolo 39, comma 2 della L.P. 16/2015. Pertanto il contratto verrà stipulato subito dopo la verifica dei requisiti generali.

Cordiali saluti

L'Autorità di Gara
(firmato digitalmente)

Dr. / Dott. Sascha Aufderklamm

Anlage: Niederschrift der Ausschreibung mit endgültiger Rangordnung
Allegato: verbale di gara con graduatoria definitiva